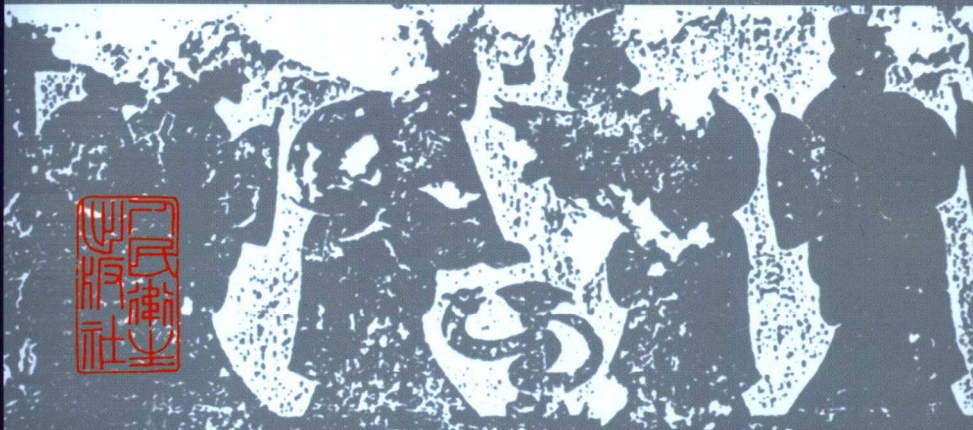
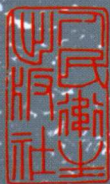


黄帝内经太素语译

主编

李克光
郑孝昌

中醫古籍整理叢書



黄帝内经太素语译

主 编 李克光 郑孝昌

副主编 马烈光 段光周

编译人员 (以下按姓氏笔画为序)

马烈光 龙日晖 吕茂庸 李克光

张湖德 张新渝 郑孝昌 段光周

审 定 董建华 程莘农 刘渡舟

马继兴 程士德 余瀛鳌

高德 钱超尘 龙致贤

人民卫生出版社

图书在版编目(CIP)数据

黄帝内经太素语译/李克光 郑孝昌主编. —北京:
人民卫生出版社, 2005. 3

ISBN 7-117-06531-1

I. 黄… II. ①李…②郑… III. 内经-译文
IV. R221. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 134088 号

黄帝内经太素语译

主 编: 李克光 郑孝昌

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 67616688)

地 址: (100078)北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼

网 址: <http://www.pmph.com>

E-mail: pmph@pmph.com

印 刷: 北京人卫印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 850 × 1168 1/32 印张: 20.25

字 数: 528 千字

版 次: 2005 年 3 月第 1 版 2005 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 7-117-06531-1/R·6532

定 价: 33.00 元

著作权所有, 请勿擅自用本书制作各类出版物, 违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

内 容 提 要

《黄帝内经太素》是分类编纂、研究、注解《黄帝内经》的早期典籍，在医学史上与《黄帝内经》、《难经》齐名。因该书年代久远，义理精深，文辞古奥，习读困难，故对其进行语译，名曰《黄帝内经太素语译》。

本书以人民卫生出版社 2005 年出版的李克光、郑孝昌主编的《黄帝内经太素校注》为底本，语译《黄帝内经太素》原文而成。全书 30 卷（缺卷第一、四、七、十八、二十），仍保持《黄帝内经太素》的体例、分类。对全书每卷原文中的生僻古奥字词或中医学术语，在自然段末予以注释。语译工作是本书重点，以直译为主，间或参以意译。全书译文深入浅出，晓畅通达，既反映了原书原意，又便于读者学习研究，是语译《黄帝内经太素》的上佳之作。

出版者的话

根据中共中央和国务院关于加强古籍整理的指示精神,以及卫生部 1982 年制定的《中医古籍整理出版规划》的要求,在卫生部和国家中医药管理局的领导下,我社在组织中医专家、学者和研究人员在最佳版本基础上整理古医籍的同时,委托 11 位著名中医专家,用了七八年的时间,对规划内《黄帝内经素问》等 11 部重点中医古籍,分工进行了整理研究,最后编著成校注本 10 种、语译本 8 种、辑校本 1 种,即《黄帝内经素问校注》、《黄帝内经素问语译》、《灵枢经校注》、《灵枢经语译》、《伤寒论校注》、《伤寒论语译》、《金匱要略校注》、《金匱要略语译》、《难经校注》、《难经语译》、《脉经校注》、《脉经语译》、《中藏经校注》、《中藏经语译》、《黄帝内经太素校注》、《黄帝内经太素语译》、《针灸甲乙经校注》、《诸病源候论校注》、《神农本草经辑校》等 19 种著作,并列入卫生部与国家中医药管理局文献研究方面的科研课题。

在整理研究过程中,从全国聘请与各部著作有关的中医专家、学者参加了论证和审定,以期在保持原书原貌的基础上,广泛吸收中医学理论研究和文史研究的新成果,使其成为研究重点中医古籍的专著,反映当代学术研究的水平。因此,这些书的出版,具有较高的学术研究价值。

然而,历代中医古籍的内容是极其广博的,距今的年代是久远的,有些内容虽然经过研究,但目前尚无定论或尚未做出解释,有待今后深入研究。

前 言

《黄帝内经太素》是我国隋唐时期杨上善(以下简称杨氏)辑注的一部珍贵古医籍。它合《素问》、《灵枢经》于一书,分门别类地进行了编次并予注释;其所引《黄帝内经》原文在现存医籍中最为近古,杨氏之注亦多精辟独到之处,故能卓然自立,垂范千秋,为历代学者所推崇。但是,《黄帝内经太素》的经文和注文都是用古汉语记载下来流传至今的,的确年代久远,文辞古奥,很难直接读通。为了让更多的人能读懂此书,理解其意,我们历经数载,稿凡屡易,完成了对《黄帝内经太素》的语译。

在语译过程中,采取了以下方法:

第一,原文部分以人民卫生出版社 2005 年出版的《黄帝内经太素校注》为底本。

第二,对原文中难解字词,分别做了简要注释。

第三,对原文,凡此前由人民卫生出版社出版的《黄帝内经太素校注》中据改、补、芟、倒者,本书均予径录;凡上述校注本注明“义胜”、“是”者,均直接作为原文。

第四,鉴于《黄帝内经太素语译》与《黄帝内经太素校注》属于姊妹篇,故在解词、析义方面,力求一致。

第五,按《黄帝内经太素》原文顺序,分段语译。

第六,译文尽量做到忠实原著,措辞准确,雅俗兼顾,注意突出杨氏注释特色,凡有杨注的以杨注为主,无杨注或杨注不确者,参其它《黄帝内经》注本语译。

第七,语译从原著的实际情况出发,如直译较意译为好则直译,如意译较直译为佳则意译,一视具体语境而定,以期收到更好的表达效果。

第八,对萧延平“例言”和周贞亮“校正内经太素杨注后序”均做了注释和语译。

全面整理《黄帝内经太素》尚属首次,尽管我们的工作认真而仔细的,但限于水平,译著中仍不免有疏漏和讹误之处,恳望海内外同仁批评指正。

编译者

2004年10月

例 言

《汉志》：《黄帝内经》十八卷。晋·皇甫谧序《甲乙经》云：今有《针经》九卷，因《素问》亦九卷，无以别此经，特取其篇首之名，谓《针经》九卷。《素问》九卷，二九十八卷，即《内经》也。汉·张机叙《伤寒》，历论古医经，于《素问》外，称曰《九卷》，不标异名，存其实也。王叔和《脉经》同。复云：《素问》论病精微。《九卷》原本经脉，其义深奥，故其书内仍称《九卷》。本书杨注凡援引今本《灵枢》篇目经文皆称《九卷》，据此足知今本《灵枢》与《素问》，即《汉志》所称《内经》十八卷也。唐·王冰注《素问》，因全元起注本第七卷久亡，《隋志》：《黄帝内经》八卷。自谓得旧藏之卷，属^①人《天元纪大论》七篇于《素问》中，宋·林亿等新校正：疑为《阴阳大论》之文。复于全本《素问》多所迁移^②。检《素问》新校正自知。又因《隋志》有《九灵》之名，称《九卷》为《灵枢》。见王冰《素问》叙注。而全本《素问》既失其真，古《九卷》之名亦就湮没^③。本书合《九卷》、即今《灵枢》。《素问》两部为一书，于王注《素问·天元纪大论》等七篇，无一语窜入，足存全本《素问》之真；于《九卷》经文多所诠释，足祛《灵枢》晚出之惑^④。兹取《灵枢》、即古《九卷》。《素问》、《甲乙经》详为对勘，仿《素问》新校正例，于每篇篇首，标名自某处至某处，见《灵枢》、仍今名以便省览。《素问》、《甲乙经》卷几第几篇。复于书中凡与《灵》、《素》、《甲乙》字异者，仍仿新校正例，于注后空一格，用平按二字，注明某字某书作某。其原抄经文缺字，据《灵》、《素》、《甲乙》

补入者，亦于平按下，注明某处原缺几字，据某书补入。其杨注缺字无可考补者，即计字空格，以存其真。其可据经文补入者，仍于原缺处空格，将据经文所补之字，附注于平按下。间或^⑤参以臆说、僭^⑥拟一二者，仍于原缺处空格，附臆说于平按下，以备参稽而昭^⑦慎重。

【注释】

- ① 𦉳(chàn 颤): 掺杂。
- ② 迁移: 变易。
- ③ 湮(yān 淹)没: 埋没。
- ④ 惑: 疑惑。
- ⑤ 间或: 偶然。
- ⑥ 僭(jiàn 见): 超越了自己的本分。
- ⑦ 昭: 显明。

【语译】

《汉志》:《黄帝内经》十八卷。晋·皇甫谧给《甲乙经》作序写道:现在有《针经》九卷,《素问》九卷,二九十八卷,就是《内经》。序言又写道:《素问》论述病理精当微妙。《九卷》原本经脉之道,它的含义深刻不易理解。所以在那《内经》里仍然叫《九卷》。本书杨上善注释凡是引用今本《灵枢》篇目经文的都叫《九卷》,根据这些完全可以了解今本《灵枢》与《素问》,就是《汉志》所言的《内经》十八卷。唐代王冰注《素问》,因为全元起注本第七卷早已亡失,自言得到旧藏的卷文,掺杂《天元纪大论》七篇在《素问》之中,又对全本《素问》变动多处。又由于《隋志》中有《九灵》的篇名,叫《九卷》为《灵枢》。既然全本《素问》已失掉了它的真实,古代《九卷》的书名,当然也就埋没了。本书把《九卷》、《素问》两部合成一部书,对王冰注《素问·天元纪大论》七篇,没有一句掺杂其间,完全保存了全本《素问》的真实面貌;对《九卷》经文,大多做了注释,这就完全祛除了《灵枢》后出的疑惑。现在取《灵枢》、《素问》、《甲

乙经》详细地为它作了校勘，仿照《素问》新校正的体例，在每篇的篇首，标名从某处到某处，见《灵枢》、《素问》、《甲乙经》卷几第几篇。又在书中凡跟《灵枢》、《素问》、《甲乙经》文字不一样的，就仍然仿照新校正体例，在注释后空出一格，用“平按”二字，注明某字某书作某。如原抄的经文有缺字，根据《灵枢》、《素问》、《甲乙经》补入的，也在“平按”之下，注明某处原来缺几个字，是根据某书补入的。如杨上善注缺字没法考证补入的，就计算缺多少字空多少格，用以保存原书的真实性。如可以根据经文补入的，仍然在原缺处空出格子，将据经文补入的文字，附在“平按”之下，间或加上主观的解说；或有时还不自量力提出一两条拟改意见的，也仍然在原缺处空出格子，把自己的主观解说，附在“平按”之下，供研读《太素》的人参考，并借以表明治学的慎重态度。

新旧《唐志》^①杨上善《黄帝内经太素》三十卷，郑樵《通志》^②同。《宋志》^③仅存三卷，《宋史》修于元，其散佚当在南宋、金、元间，故自金、元以降，惟王履《溯洄集》一为征引^④，余不多见，今则中国并《宋志》所载三卷而亦不存。此书乃假^⑤杨惺吾氏所获日本唐人卷子抄本^⑥影写卷，高七寸五分强弱，每行十六、七字不等，计缺第一、第四、第七、第十六、第十八、第二十、第二十一凡七卷，又残卷一册，共十三纸，尾间有以仁和寺官御所藏本影写字样。考日本森立之《经籍访古志》，《黄帝内经太素》三十卷，唐通直郎太子文学杨上善奉敕^⑦撰注，所缺凡七卷，卷第与杨氏抄本同，下注传写仁和三年旧抄本。按日本仁和三年，当中国唐僖宗光启^⑧三年。杨氏抄本，既据仁和寺官御所藏本影写，其为唐人卷子抄本无疑。其残卷十三纸，谨据《灵枢》、《素问》，补入本书卷五、卷六、卷十、卷二十二、卷三十、“阴阳合”等篇，均详本书所补诸篇篇目校记。

【注释】

- ①新旧《唐志》：《新唐书·艺文志》和《旧唐书·经籍志》的省称。
- ②《通志》：纪传体通史。宋·郑樵撰。
- ③《宋志》：《宋史·艺文志》的省称。
- ④征引：引证。
- ⑤假：借。
- ⑥卷子抄本：用卷轴装订成的书籍。
- ⑦敕(chì 斥)：帝王的诏书。
- ⑧光启：唐僖宗年号。即公元 885 年。

【语译】

新旧《唐志》上记载杨上善《黄帝内经太素》三十卷，在《宋志》中只保留了三卷，《宋史》是在元代编写的，它的散失应该在南宋、金、元之间，所以从金、元以来，只有王履《溯洄集》曾一度引证，其他，所见不多，今天在中国并连《宋志》所记载的三卷也没有保存下来。这部书是借用杨惺吾先生得到的日本唐人卷子抄本影写卷，高七寸五分左右，每行十六、七字不等，总计缺第一、第四、第七、第十六、第十八、第二十、第二十一共七卷，又有残卷一册，共十三纸，卷末处有以仁和寺官御所藏本影写的字样。考证日本森立之《经籍访古志》，《黄帝内经太素》三十卷，是唐通直郎太子文学杨上善奉唐王的命令撰注的，一共缺了七卷，卷的次第跟杨惺吾的抄本相同，下面注明是传写仁和三年的旧抄本。按日本仁和三年，正当中国唐僖宗光启三年。杨惺吾的抄本，既是根据仁和寺官御所藏本影写的，那就是唐人卷子抄本无可怀疑的了。残卷十三纸，我就根据《灵枢》、《素问》，补入本书的卷五、卷六、卷十、卷二十二、卷三十以及“阴阳合”等篇，所补入诸篇篇目都详见我的校记中。

本书既系影写仁和寺官御藏本，据杨氏《日本访书志》，日本旧诸侯锦小路复有抄本。余长^①武昌医馆时，柯巽菴中丞曾出《太素》一部相示，乃寻常抄本，字体较小，卷第与本书同，惟无残卷。书中凡残缺处，无论字数多

少，只空一格，不若本书影写之能存真相。中丞曾语余云：是书手校多年，后为袁忠节取去付梓^②。并以袁刻一部相赠。暇时取中丞校本，与袁刻对勘，凡袁刻改定处，与中丞所校多同，前言或不诬^③也。后即以袁刻校对本书，其袁刻与本书字异者，即于平按下，注明某字袁刻作某，至中丞所校，以混入袁刻中，不复区别。余旅居京师时，又于同乡左笏卿年丈^④处，获见一部，卷第与中丞抄本同，亦无残卷，曾借校数月，计与本书不同者十余字，仍于平按下，注明别本某字作某，存以备考。

【注释】

①长(zhǎng 掌)：主管。

②付梓(zǐ 子)：刻印书籍。

③诬：虚妄，不真实。

④年丈：晚辈对长辈男子的尊称，又称“年伯”。

【语译】

本书既然是影写仁和寺宫御藏本，根据杨惺吾《日本访书志》，日本旧诸侯锦小路还有抄本。我在武昌医馆主持馆务的时候，柯巽菴中丞曾拿出《太素》一书给我看，却是一般的抄本，字体比较小，卷次跟本书一样，只是没有残卷罢了。书中凡有残缺的地方，不管字数多少，只空一格，不如本书影写的能够保存真相。中丞曾经告诉我说：“这部书他亲手校勘多年，后来被袁忠节取去刻印出版。他还拿袁刻本一部赠送给我。空闲的时候，我取中丞的校正本，同袁刻本对照校勘，发现袁刻本改定的地方，跟中丞所校正的多数都一样，前面所说的该不是假话罢！后来，我就用袁刻本校正此书，凡袁刻本跟本书文字不相同的，就在“平按”之下，注明某字袁刻作某字，至于中丞所校正的，已混入在袁刻本之中，就不再加以区别了。我外住京师的时期，又在同乡左笏卿老先生处，得见一部卷次跟中丞的抄本相同，也没有残卷，曾经借老先生

的书校对几月，统计跟本书不相同的文字只有十多个，仍然在“平按”下，注明别本的某字写作某字，保留下来以作参考。

杨上善爵里^①时代，正史无征，据林亿等《重广补校素问》序云，隋·杨上善纂而为《太素》，又据李濂《医史》、徐春甫《医统》，并云杨上善隋大业中为太医侍御，述《内经》为《太素》，顾^②《隋志》无其书。杨氏《日本访书志》，据本书残卷中，丙字避唐太祖讳作景，以为唐人，复据《唐六典》，谓隋无太子文学之官，唐显庆中始置，杨氏奉敕撰注称太子文学，当为显庆以后人。余则更有一说，足证明其为唐人者，检本书杨注，凡引老子之言，均称玄元皇帝，考新、旧《唐书》《本纪》，追号老子为玄元皇帝，在高宗乾封元年二月，则杨为唐人，更无疑义。再查隋大业距唐乾封不过五十余载，自来医家多享大年，史称孙思邈生于后周，中间历隋逮唐，至永淳元年始卒，寿百余岁。或上善初仕隋为太医侍御，后仕唐为太子文学，亦未可知。总之太子文学，隋既无此官，唐封老子为玄元皇帝，又在乾封元年，则杨书当成于乾封以后，可断言矣。故书中于丙作景、渊作泉之类，一仍其旧，惟于平按下，注明某字系避唐讳作某。

【注释】

①爵(jué 决)里：爵位乡里。

②顾：但是。

【语译】

杨上善的爵位乡邑和出生的时代，正史上都找不到确证，根据林亿等《重广补校素问》序上提到：隋代杨上善曾重新编纂《内经》而注《太素》，又根据李濂著的《医史》、徐春甫著的《医统》，都说杨上善在隋代大业中当过太医侍御，述《内经》为《太素》，但是

《隋志》却没有著录这书。杨愷吾《日本访书志》，根据本书残卷里的“丙”字因避唐太祖讳作“景”字，认为杨上善就是唐人，又根据《唐六典》，说隋代根本就没有太子文学的官职，这个官职是唐代显庆年间才开始设置的，杨上善奉皇上的命令撰注《太素》称它是太子文学，应当能够证明杨上善是唐代显庆年间以后的人。我还有一个理由，足以证明杨上善是唐人：查本书杨上善注，凡是援引老子的话，都叫玄元皇帝，考新、旧《唐书》《本纪》，追称老子为玄元皇帝，时在唐高宗乾封元年二月，那么杨上善是唐人，就更没有怀疑的必要了。再隋代大业距离唐代乾封时期不过五十多年，从古医家多享高寿来看，也许杨上善开始在隋朝作官当太医侍御，后来又在唐初作官当太子文学，也说不定。总之，太子文学，隋朝既然没有设立这一官职，唐朝封老子为玄元皇帝，又在乾封元年，那么杨上善该书的成书时期当在唐代乾封以后，这是完全可以肯定的。所以书中把“丙”字改作“景”字，把“渊”字改作“泉”字之类，也都全保留它的原貌，只是在“平按”下，注明某字是因为避唐某帝讳才改成某字的。

自来校书，苦无善本，医书尤甚。盖中国自科举制兴，凡聪明才智之士，多趋重词章声律之文，即间有卓犖^①异材，又或肆力^②于经史汉宋诸学，于医学一门，辄鄙为方技而不屑为。故自林亿等校正医书后，从事此道者实不多觐^③，晦盲否塞^④，几近千年，纒纒^⑤纠纷，问津^⑥无路。兹所据校勘诸书，《素问》用宋嘉祐本、明顾氏影宋嘉祐本、赵府居敬堂本、吴勉学本，《灵枢》用道藏本、赵府居敬堂本、吴勉学本，《甲乙经》用正统本、惜不全。吴勉学嘉靖刊本、惜校注多混入经文。《医统正脉》本。即吴本。以外如《难经》用医统本，《脉经》用杨大令葆初仿刻宋嘉定何氏本、医统本，《千金方》用日本金泽文库本，余多用通行本。惟日本《医心方》所引《太素》杨注颇多，此书撰于日本永

观二年，当中国宋雍熙元年，杨氏《日本访书志》，称其多存古书，为中土医家所不逮，洵^⑦非虚语。至金、元以下医书，间因考订字义，偶一征引，而采用甚少，非谓金、元以后医家一元可取，因本书金、元间已佚，无由考证也。

【注释】

- ①卓犖(luò 落)：超凡出众。
- ②肆力：尽力。
- ③覩(gòu 构)：见。
- ④否(pǐ 痞)塞：阻塞不通。
- ⑤纰缪(pī miù 披谬)：错误。
- ⑥津：门径。
- ⑦洵：实在。

【语译】

自古以来校勘书籍，苦于没有善本，医书更是如此。中国自兴办科举制度以来，凡是聪明才智的人士，多都偏重于词章声律的文章，即使有超凡出众的人才，有的又尽力于经史汉宋诸学，对于医学这一门，总是鄙视为区区小技而不屑一顾的。所以从林亿等校正医书之后，从事于这方面研究的，确实很难遇见，昏暗不明，闭塞不通，几近千年之久，书中的错误纠纷，要想得以校正，也没有高明的老师指示门路。现在我所据的校勘诸书是：《素问》用宋嘉祐本、明代顾氏影印宋嘉祐本、赵府居敬堂本、吴勉学本，《灵枢》用道藏本、赵府居敬堂本、吴勉学本，《甲乙经》用正统本、吴勉学嘉靖刊本、医统正脉本。此外，《难经》用医统本，《脉经》用杨大令葆初仿刻宋嘉定何氏本、医统本，《千金方》用日本金泽文库本，其余多用通行本。只有日本《医心方》援引《太素》杨注很多，此书撰写在日本永观二年，正当中国宋代雍熙元年，杨惺吾著的《日本访书志》，说其中多存古书，为中国医家所不及，的确不是无稽之谈。到金、元以后的医书，间或因考订字义，偶尔援引，可是采用的很少。这不是说金、元以后的医家对《太素》这部书没有一点可取之处，只是因为本书在金、元年间

已经散失，无从考证罢了。

全元起所注《素问》久亡，林亿等新校正每引以纠正王注《素问》，其所引全本，多与《太素》同，足征^①《太素》所编之文，为唐以前旧本，可校正今本《灵枢》、《素问》者不鲜。兹于本书中，凡遇新校正引全纠正之处，具录于平按下，以存全本之真，而正王氏之误。

【注释】

①征：同“证”，证明之意。

【语译】

全元起所注的《素问》亡佚很久了，林亿等新校正中常引用全元起本来纠正王冰所注《素问》，其所引用的内容，大多与《太素》相同，这足以证明《太素》所编纂的经文是唐代以前的版本，其中不少内容可用来校正现在的《灵枢》、《素问》。这次，本书将所有新校正引用全元起本来纠正王冰所注《素问》的内容，都摘录编排在“平按”之下，以保存全元起本的真貌而纠正王冰的错误。

古文字多假借，此书既系唐人卷子抄本，书中如癘作癘、顛作囟，貌作皃、锐作兑之类，皆古味盎然^①。兹所校正，如遇此等字，凡《灵》、《素》、《甲乙》改用今文者，仍于平按下，注明某书某字作某，至本书一仍旧观，不敢妄为窜改，以存古义。

【注释】

①盎然：洋溢貌。

【语译】

古文中多有假借字，这本书既是唐人卷子抄本，书中如“癘”

写作“瘡”、“顛”写作“凶”、“貌”写作“兇”、“锐”写作“兑”之类，都洋溢着古香古味。现在校正的，如果再遇到这些字，凡是《灵枢》、《素问》、《甲乙经》已经改用今文的，仍然在“平按”之下，注明某书中的某字写作某字，使本书完全保留原貌，不作修改，以存古义。

本书字义，有《灵》、《素》、《甲乙》均同，而本书独异者，如开作关、纂作纂、宦作宫之类，不憚^①多方引证，反复辨明，冀衷一是^②，蠹测管窥^③，未审当否？通儒硕学，幸垂教焉。余或字异而无关宏旨者，则多从略。

本书首卷已佚，卷首总目亦复不存，兹特取各卷子目，编次于前，以便稽考。

本书原抄俗字颇多，如发作菽、关作闕^④、焦作瞧之类，均一律更正。

《素问》新校正所引《太素》，多至百六十余条，其已具本书者，凡百余条，不见本书者，五十余条，他如林亿等所校《甲乙经》、《脉经》、《外台》诸书，共引《太素》三十余条，日本《医心方》所引凡二十余条，检本书复有存有佚。兹于其存者，凡引用经文、杨注与本书字异者，于平按下注明，其佚者，别编佚文附后，并逐条注明某条见某书，以见零璧断珪^⑤，尤堪宝贵也。

例言以简要为主，无取冗繁。兹因本书，中国久亡，来自海外，若不说明原委，诚恐后人真贋^⑥莫明，不知本书之足贵。特仿林亿等校正《千金方》例言，反复陈说，冀阐明轩岐奥旨，《内经》真诠，俾后之学者，有涂辙之可寻，大雅君子如不以为辞费而谅其苦心焉，则幸甚。

黄陂萧延平北承甫谨识

【注释】

①憚：畏难。